

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1963)

**Heft:** 1425

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**PER LE PROSSIME ELEZIONI CANTONALI.** — Il Partito Liberale-Radicale ticinese ha scelto quali suoi candidati per le prossime elezioni in Consiglio di stato i seguenti membri: Dott. Plinio Cioccarì, consigliere di stato; Dott. Franco Zorzi, consigliere di stato; Dott. Eman. Conti Rossini, medico-chirurgo; Dott. Giulio Guglielmetti, avvocato, e Spartaco Tencalla, direttore F.O.F.T., mentre il Partito Conservatore ha proclamato candidati gli on. Angelo Pellegrini, avv. Arturo Lafranchi, consiglieri di stato uscenti, avv. Franco Ferrari, pretore del Distretto di Riviera; ing. Giacomo Grignoli, sindaco di Massagno e Pierino Masa, vice-sindaco di Locarno.

**IN ONORE DEI GIUDICI FEDERALI FORNI E PEDRINI.** — Nella mattinata di sabato, 5 gennaio, alla residenza governativa di Bellinzona, il Consiglio di Stato ha ricevuto il nuovo Giudice federale, avv. Rolando Forni e l'ex Giudice federale, avv. Fernando Pedrini. Il Presidente del Consiglio di Stato, on. dott. Plinio Cioccarì, ha portato il saluto dell'autorità e del popolo ticinese al nuovo Giudice federale ed ha espresso i migliori ringraziamenti al Giudice federale dott. Pedrini per l'opera svolta durante oltre 30 anni nelle più alte magistrature confederate.

**UN COMITATO PER IL TRAFORO STRADALE DEL GOTTARDO.** — Il Governo di Basilea-Città e la Camera di Commercio basilese hanno costituito un comitato di coordinamento incaricato di occuparsi dello sviluppo dei collegamenti ferroviari e stradale (tramite una galleria) nord-sud attraverso il San Gottardo. Ad appoggio delle loro tesi prenderanno argomenti sia sul piano nazionale che su quello internazionale.

**PER UN'ASSOCIAZIONE TICINESE DELLE OPERE ASSISTENZIALI.** — Alla presenza dei delegati di 29 enti ed istituti assistenziali ticinesi e con l'adesione di altre 8 case e ricoveri si è svolta a Lugano, all'Oratorio femminile lo scorso 19 dicembre, una riunione intesa a promuovere la costituzione di un'associazione cantonale ticinese delle opere e degli istituti assistenziali. La costituenda associazione sorge con lo scopo di cercare una via di collaborazione tra le varie iniziative private nel campo assistenziale, la quale senza ledere l'indipendenza dei singoli istituti ed enti, permetta lo studio dei problemi comuni, la convergenza degli sforzi e dei mezzi disponibili verso le soluzioni migliori e più efficaci e uno scambio di esperienze e di idee che certamente tutti auspicano, ma per il quale mancava finora l'occasione.

**TERMINATO LO SCIOPERO DEI MEDICI.** — Il 9 gennaio, a conclusione di mesi di trattative, è stato raggiunto un accordo sulla base di una nuova convenzione fra le Casse Malati ed i medici del C. Ticino. Termina così quello che era stato definito lo sciopero dei medici. La nuova convenzione prevede un maggior numero di classi.

**ECATOMBE DI PESCI NEL FIUME TICINO.** — Per un inquinamento delle acque, le cui cause per il momento non sono ancora state accertate, quintali di pesci sono periti nel fiume Ticino, nel tratto fra Faido e Lavorgo. I primi ad accorgersi dell'ecatombe sono stati

alcuni operai che mercoledì sera, 2 gennaio, hanno trovato nelle acque del fiume numerosi pesci morti. Giovedì, poi ci si è potuto rendere conto della gravità del fatto. Migliaia di pesci morti, fino al 4 gennaio ne sono stati raccolti oltre 10 quintali, sono stati trovati nelle pozze, sotto i sassi, alcuni sul greto stesso del fiume, dai guardia pesca e dai guardiacaccia. L'opera di quest'ultimi è stata ostacolata oltre che dal maltempo, dal fatto che le chiuse del bacino di Rodi erano state aperte.

**CARDADA STAZIONE INVERNALE.** — La Direzione della funivia Orselina-Cardada ha dovuto ricorrere domenica, 13 gennaio, con bella intuizione, al metodo delle marchette di controllo per disciplinare l'afflusso di sciatori che — approfittando della soleggiata giornata — si sono accodati per salire sui nevosi pendii di Cardada. Solo così il traffico si è potuto svolgere in modo regolare, anche se forzatamente ritardato, e tutti o quasi sono stati accontentati. A parte i consensi indirizzati alla direzione ed al personale della funivia per il lodevole servizio svolto, i complimenti maggiori sono andati ai bravissimi membri del comitato dello Sci Club Locarno, organizzatori della gara di slalom Challenge 3 Funi-Cardada, che si sono superati e hanno confermato la fama di questa bellissima competizione sportiva giunta alla sua ottava edizione.

**OLTRE 30 MILIONI DI PERSONE TRANSITATE DAI VALICHI DEL MENDRISIOTTO L'ANNO SCORSO.** — La stampa comasca rende noto il movimento dell'anno 1962 ai varchi confinari del Comasco con la Svizzera, movimento che ha raggiunto i trenta milioni di persone.

**UN TICINESE CAPO DEI PROGRAMMI DELLA TELEDIFFUSIONE.** — Brenno Bruni, capo dei programmi italiani dello studio di onde corte, è stato nominato col 1° gennaio 1963 capo dei programmi della tele-diffusione svizzera. Originario di Aquila in Val Blenio, Brenno Bruni compì gli studi alla scuola magistrale di Locarno e all'Università di Berna. Dal '50 al '55 fu redattore presso l'Agenzia Telegrafica Svizzera a Berna.

**E' MORTO A MILANO ERMINIO FLORI.** — Si è spento a Milano, Erminio Flori, pioniere dell'aerostatica. Cittadino di Bellinzona, nato nel 1885, iniziò le ascensioni nel 1906. Ne compì 158 trasportando 682 passeggeri ed effettuando l'056 ore di volo. 50 anni fa batté il primato italiano tenendo l'aria con il suo aerostato per 54½ ore. Erminio Flori fu l'unico pilota ticinese di aerostato e di dirigibile.

**CRONACA SPORT.** — *Ice Hockey* — La Dea Fortuna continua ingrata verso i levantinesi dell'Ambri-Piotta. Con la sconfitta in casa di domenica 13 gennaio, da parte del Villars per 2-3 (1-2 0-1 1-0) i levantinesi sono scesi al penultimo (9°) posto in classifica. *Football*: Il sorteggio per i quarti di finale di Coppa Svizzera che avranno luogo il 24 febbraio ha dato i seguenti accoppiamenti: Losanna-vinc. Bienne/Soletta; Sion-Grasshoppers; Chiasso-Basilea, Lucerna-Servette.

*Poncione di Vespere.*